

ДЭН  
БРАУН

ИНФЕРНО



Издательство АСТ  
Москва



*Моим родителям...*





*Самое жаркое место в аду  
предназначено тем, кто  
в пору морального кризиса  
сохраняет нейтральность.*





## *Факты:*

Все произведения искусства и литературы, а также научные данные и исторические события, упоминаемые в этой книге, реальны.

*Консорциум* — частная организация с отделениями в семи странах. Ее название изменено из соображений безопасности и конфиденциальности.

*Инферно* — преисподняя, изображенная в эпической поэме Данте Алигьери «Божественная комедия» в виде сложно организованного подземного царства, населенного так называемыми тенями, то есть бестелесными душами, навеки застрявшими между жизнью и смертью.



ГАЛЕРЕЯ УФФИЦИ. ФЛОРЕНЦИЯ



## Пролог

**Я** Тень.  
Я бегу по отверженному селенью.  
Я спасаюсь бегством сквозь вековечный стон.

По берегам реки Арно я бегу, задыхаясь... сворачиваю влево, на улицу Каstellани, и устремляюсь на север в тени портиков Уффици.

Но они по-прежнему за мной гонятся.

Они идут по моему следу с неумолимой решимостью, и их шаги раздаются все громче.

Вот уже который год длится это преследование. Их настойчивость заставила меня скрыться в подполье... жить в чистилище... прозябать под землей, словно хтоническое чудище.

Я Тень.

Здесь, на поверхности, я обращаю взгляд к северу, но не могу отыскать прямой путь к спасению... ибо Апеннинские горы закрывают первый проблеск зари.

Я миную дворец, его зубчатую башню и часы с одной стрелкой... проскальзываю среди ранних уличных торговцев на площади Сан-Фиренце с их грубыми голосами и дыханием, отдающим лампредотто\* и жареными оливками. Пересекаю площадь перед Барджелло, сворачиваю западнее, к шпилью Бадии, и с маху упираюсь в железную решетку у основания лестницы.

*Здесь надо, чтоб душа была тверда\*\*.*

Я отворяю решетчатую дверь и ступаю в узкий проход, зная, что возврата оттуда уже не будет. С трудом заставляю свои ноги, будто налитые свинцом, передвигаться по старым, выщербленным мраморным ступеням, по спирали ведущим к небу.

Внизу слышится эхо голосов. Они зывают ко мне.

\* Традиционное флорентийское блюдо из говяжьего сычуга с овощами и специями. — *Здесь и далее примеч. пер.*

\*\* Здесь и далее, за исключением особо оговоренных случаев, цитаты из «Божественной комедии» Данте Алигьери даны в переводе М. Лозинского.





ШПИЛЬ БАДИИ. ФЛОРЕНЦИЯ

Мои преследователи не отстают — они уже совсем близко.  
*Они не понимают, что их ждет... и что я для них сделал!*  
*Неблагодарная земля!\**

Я поднимаюсь, и меня вновь обступают навязчивые видения... тела сладострастников, корчащиеся под огненным ливнем, души чревоугодников, тонущие в нечистотах, мерзкие предатели, застывшие в ледяных тисках Сатаны.

Я преодолеваю последние ступени и еле живым выбираюсь наверх, во влажную утреннюю прохладу. Кидаюсь к высокому, в человеческий рост, парапету и смотрю в щель между зубцами. Далеко внизу простерт благословенный город, который служил мне убежищем от тех, кто меня изгнал.

Их голоса зовут, приближаясь. «То, что ты сделал, — безумие!»  
*Безумие порождает безумие.*

«Ради любви к Господу!» — кричат они. — Скажи нам, где ты его спрятал!»  
*Именно ради любви к Господу я им и не скажу.*

И вот я стою, загнанный в угол, прижавшись спиной к холодному камню. Они смотрят в глубину моих ясных зеленых глаз, и их лица мрачне-

---

\* Слова из сонета Микеланджело, посвященного Данте.



ют — уговоры сменяются угрозами. «Ты знаешь, что у нас есть способы. Мы вынудим тебя открыть, где оно».

*Как раз поэтому я сейчас здесь, на полпути к небу.*

Без предупреждения я оборачиваюсь и вскидываю руки, хватаюсь за высокий край парапета, подтягиваюсь и лезу туда — встаю на колени, потом на ноги... балансируя над пропастью. *Яви мне путь сквозь бездну, мой Вергилий!*

Они растерянно бросаются вперед, хотят схватить меня за ноги, но боятся, что я потеряю равновесие и упаду. Теперь они снова умоляют меня в тихом отчаянии, но я уже отвернулся от них. *Я знаю, что я должен сделать.*

Подо мной, в головокружительной дали, тянутся красные черепичные крыши — они похожи на огненное море, освещающее эту чудесную страну, по которой некогда бродили гиганты... Джотто, Донателло, Брунеллески, Микеланджело, Боттичелли.

Я подвигаюсь чуть ближе к краю.

«Слезай! — кричат они. — Еще не поздно!»

*Ах вы, упрямые невежды! Неужто вы не видите будущего? Неужто не понимаете, как прекрасно мое творение? И как оно необходимо?*

Я с радостью принесу эту последнюю жертву... а заодно и уничтожу последнюю вашу надежду найти искомое.

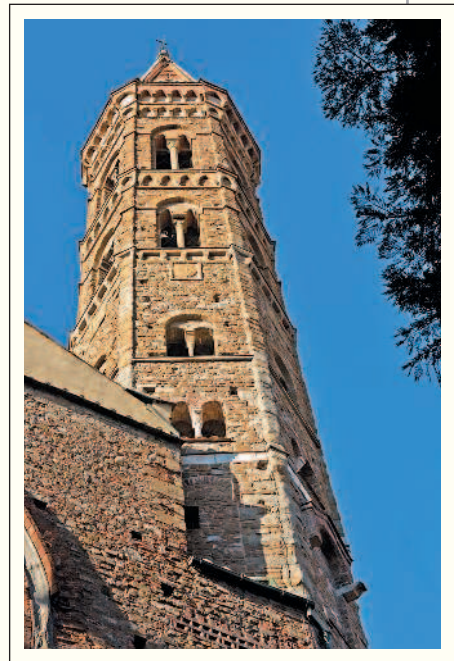
*Вы ни за что не отыщете его вовремя.*

Мощенная булыжником площадь в сотнях футов подо мной выглядит заманчивой, словно тихая гавань. Если бы мне еще хоть капельку времени... но время — единственное, чего не купить даже за все мои несметные богатства.

В эти последние секунды я озираю площадь внизу и вдруг ошеломленно замираю.

Я вижу там твое лицо.

Ты смотришь на меня из теней. Твой взгляд печален, и все же в нем сквозит благоговение перед тем, чего я достиг. Ты понимаешь, что у меня нет выбора. Ради любви к человечеству я должен защитить свой шедевр.



ФЛОРЕНТИЙСКОЕ АББАТСТВО



*Даже сейчас он растет... выжидая... тихо побулькивая в кроваво-красных водах, куда не смотрятся светила.*

И тогда я отрываю от тебя глаза и устремляю их к горизонту. Стоя высоко над этим измученным миром, я возношу свою заключительную молитву.

*Господи, пусть мир вспоминает меня не как чудовищного грешника, а как достославного спасителя — ведь Ты знаешь, что такова моя истинная роль. Прошу Тебя, пусть человечество поймет смысл дара, который я ему оставляю.*

*Мой дар — будущее.*

*Мой дар — спасение.*

*Мой дар — Инферно.*

*Засим я шепчу «аминь»... и совершаю свой последний шаг — в бездну.*



ФРЕСКА С ИЗОБРАЖЕНИЕМ АДА. ДУОМО, ФЛОРЕНЦИЯ



## Глава I

Воспоминания всплыли медленно... как пузырьки из тьмы бездонного колодца.

*Таинственная незнакомка.*

Роберт Лэнгдон смотрел на нее через реку, бурные воды которой были красны от крови. Женщина стояла на другом берегу, повернувшись к нему, — неподвижная, величественная. Ее лицо было скрыто вуалью. В руке она держала голубую повязку — *таинию*, а затем подняла ее, отдавая дань уважения морю мертвецов у своих ног. В воздухе был разлит запах смерти.

*Ищите, прошептала женщина. И найдете.*

Ее слова будто раздались прямо у Лэнгдона в голове. «Кто вы?» — крикнул он, но не услышал собственного голоса.

*Время уже на исходе, прошептала она. Ищите, и найдете.*

Лэнгдон шагнул к реке, но понял, что не сможет перейти ее вброд: эти кроваво-красные воды были слишком глубоки. Когда он снова поднял глаза на незнакомку, тел у ее ног стало гораздо больше. Теперь их были сотни, а может, и тысячи — некоторые, еще живые, корчились, умирая в невыносимых муках... извиваясь в языках пламени, задыхаясь в экскрементах, пожирая друг друга. Над рекой разносились их страдальческие вопли, умноженные эхом.

Незнакомка двинулась к нему, протянув вперед грациозные руки, точно молила о помощи.

«Кто вы?» — снова выкрикнул Лэнгдон.

В ответ женщина подняла руку и медленно отодвинула вуаль. Ослепительно красивая, она была старше, чем ожидал Лэнгдон, — наверное, лет шестидесяти или чуть больше, статная и крепкая, как неподвластная времени статуя. У нее были волевой подбородок и глубокий проникновенный

Ищите,  
и  
найдете